

Praktikumsvereinbarung zwischen/ Acuerdo de prácticas entre

Name/ Nombre

Anschrift/ Dirección

Geburtsdatum/ Fecha de nacimiento

E-Mail

Matrikelnr.

(im Folgenden als Studierender bezeichnet/ denominado a continuación como estudiante)

und/ y

Name Praktikumsgeber/ Nombre empresa de prácticas

Betreuer/ Tutor

Adresse/ Dirección

E-Mail

Homepage/ Página Web

(im Folgenden als Praktikumsgeber bezeichnet/ denominado a continuación como empresa de prácticas)

Diese Praktikumsvereinbarung wird anerkannt von/ Este acuerdo de prácticas es reconocido por la

Universität de Kassel

Vertreten durch den Erasmus Hochschulkordinator/ Representado por el Erasmus Coordinator

International Office

Mönchebergstraße 19

34109 Kassel

§ 1 Art und Dauer der Ausbildung

- (1) Das Praktikum dient der praktischen Ausbildung des Studierenden. Der Studierende erhält auch während des Praktikums seine Einschreibung an der Hochschule aufrecht.
- (2) Das Praktikum beginnt am _____ und endet am _____.
- (3) Diese Vereinbarung kann jeder Zeit vom Praktikumsgeber und dem Studierenden gekündigt werden.

§ 2 Pflichten des Praktikumsgebers

Der Praktikumsgeber verpflichtet sich:

- (1) den Studierenden während des Praktikums zu unterweisen,
- (2) dem Studierenden einen Betreuer zuzuweisen und
- (3) dem Studierenden nach Beendigung seines Praktikums einen schriftlichen Tätigkeitsnachweis auszustellen.

§ 3 Pflichten des Studierenden

Der Studierende verpflichtet sich:

- (1) den Anordnungen des Betreuers Folge zu leisten,
- (2) die ihm im Rahmen seiner Ausbildung übertragenen Aufgaben sorgfältig, gewissenhaft und termingerecht auszuführen,
- (3) die Betriebsordnung, die Werkstattordnung und die Unfallverhütungsvorschriften zu beachten

§ 1 Forma y duración de la capacitación

- (1) Las prácticas sirven para la capacitación práctica del estudiante. Aun durante las prácticas el/la estudiante sigue estando matriculado en la universidad.
- (2) Las prácticas empiezan el _____ y terminan el _____.
- (3) Este convenio puede ser rescindido en cualquier momento tanto de parte de la empresa de prácticas como por el/la estudiante.

§ 2 Obligaciones de la empresa de prácticas

La empresa de prácticas se compromete a:

- (1) Asignar al/a la estudiante el trabajo a realizar durante las prácticas,
- (2) asignar al/a la estudiante un tutor y
- (3) expedir para el/la estudiante un certificado de actividades escrito una vez terminadas las prácticas.

§ 3 Obligaciones del/de la estudiante

El/la estudiante se compromete a:

- (1) Seguir las indicaciones del tutor,
- (2) cumplir meticulosa, fiel y puntualmente las tareas que le fueron asignadas en el marco de su capacitación,
- (3) tratar con cuidado y respeto el reglamento, las disposiciones en el taller y las normas de prevención de accidentes y tratar con cuidado todas las herramientas, materiales, accesorios y dispositivos así

- und alle Werkzeuge, Werkstoffe, Geräte und sonstige Gegenstände des Praktikumsgebers sorgsam zu behandeln,
- (4) die Interessen des Praktikumsgebers zu wahren und über Betriebsvorgänge Stillschweigen zu bewahren,
- (5) bei Fernbleiben den Praktikumsgeber unverzüglich zu benachrichtigen und bei Erkrankungen spätestens am dritten Tag eine ärztliche Bescheinigung beim Praktikumsgeber vorzulegen.

§ 4 Aufwandsentschädigung

Der Praktikumsgeber zahlt eine Aufwandsentschädigung von _____ € pro Monat brutto.

§ 5 Versicherungsschutz

- (1) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine Krankenversicherung abzuschließen, soweit er nicht krankenversichert ist.
- (2) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine ausreichende Unfall- und Haftpflichtversicherung abzuschließen und eine Kopie der Versicherungsscheine vor Antritt seines Praktikums beim Praktikumsgeber vorzulegen.

- como los demás artefactos de la empresa de prácticas,
- (4) debe conservar los intereses de la empresa de prácticas y guardar silencio acerca de los procesos empresariales,
- (5) indicar inmediatamente a la empresa de prácticas algún absentismo y, en caso de enfermedad, presentar a más tardar al tercer día un certificado médico a la empresa de prácticas.

§ 4 Gastos de representación

La empresa de prácticas paga un monto de gastos de representación de _____ Euros bruto por mes.

§ 5 Protección de seguro

- (1) El/la estudiante se compromete a hacer un seguro médico para el período de las prácticas, en caso de que no disponga de éste.
- (2) El/la estudiante se compromete a hacer un seguro contra accidentes y un seguro contra daños a terceros para el tiempo de las prácticas y presentar a la empresa de prácticas una copia de la póliza de seguro antes de iniciar las prácticas.

Ort, Datum, Unterschrift der aufnehmenden Einrichtung/
Lugar, Fecha, Firma Empresa de prácticas

Ort, Datum, Unterschrift des Studierenden/
Lugar, Fecha, Firma estudiante

Diese Praktikumsvereinbarung wird anerkannt von/ Este acuerdo de prácticas es reconocido por el

Kassel, _____

Ort, Datum, Unterschrift, Erasmus Hochschulkoordinator der Universität Kassel/
Lugar, Fecha, Firma Erasmus Coordinator de la Universidad de Kassel